



**Cai ziangx benx
lu-mienh waac-norm
bun sienv dengv sic
jien yiem Oregon
saengv liouh borqv
caux zuangx guoqv
hung h jaa**

Purpose & Acknowledgements

Accessible voting materials in voters' languages improve government transparency and support more active voter participation. In 2021, the Oregon Legislature passed the Voter Language Access Bill (HB 3021) to remove barriers to voting for those who are not fully proficient in English. The law, codified in Oregon Revised Statutes Chapter 251, centralized statewide election translation services in the Secretary of State's office and requires the Secretary of State to translate portions of state and county voters' pamphlets into Oregon's most spoken languages.

To help in this effort, the Secretary of State's [Translation Advisory Council](#) was created. The Council is made up of volunteer community members who represent the ethnic, linguistic, and cultural diversity of Oregon voters. Council members review voters' pamphlet translations before each election to make sure translations are accurate and retain the original tone and meaning in a culturally appropriate manner.

The Translation Advisory Council, translators, the Oregon Secretary of State's Election Division, and county bilingual elections staff collaborated to adapt the [U.S. Election Assistance Commission](#)'s multilingual Glossary of Key Election Terminology to Oregon's elections terminology and procedures. Translated glossaries for each language of translation provide consistency across all translated materials regardless of the translator.

The Oregon Secretary of State asks contractors, vendors, county elections officials, and Council reviewers to use this Oregon Secretary of State Translated Glossary of Elections Terminology and the accompanying Oregon Secretary of State Style Guide when providing translated elections materials.

The Secretary thanks and acknowledges the [U.S. Election Assistance Commission](#) for providing their invaluable resources, the Multnomah County Elections Office for their mentorship and sharing their [Multnomah County Elections Definitions](#), the [Los Angeles County translated Elections Glossaries](#), and collaboration with the staff at King County, WA Elections Office for sharing their translated Elections Glossaries. The Oregon Secretary of State translated glossary will serve as an invaluable resource for translators and reviewers of translations and ensure uniformity across the state.

**Cai ziangx benx lu-mienh waac-norm bun sienv dengv sic jien yiem Oregon
saengv liouh borqv caux zuangx guoqv hungv ja**

English term and definition	lu Mien
Absentee Ballot A ballot cast by a registered voter who will be away from their home address during an election including a voter living abroad, serving in the military, traveling, or attending school.	Jaa-nziouv bieqc mengv hoc zeiv-daan liouh sienv jien ndaangc taux zien hnoi-nyieqc
Absentee Ballot Request Form A form used by a voter to request an absentee ballot.	Zeiv-daan liouh tov taux jaa-nziouv bieqc mengv hoc sienv jien ndaangc taux zien hnoi-nyieqc
Absentee Mail Process A series of actions or steps taken when voting using an absentee ballot.	Jaa-nziouv bieqc nzangc yiem zeiv-daan liuc leiz mbenc fungx fienv bun siepv
Absentee Vote A vote cast using an absentee ballot.	Jaa-nziouv bieqc mengv hoc mbuoz liouh sienv jien ndaangc taux zien hnoi-nyieqc
Absentee Voter A voter who uses an absentee ballot to vote.	Mienh maaih mengv hoc mbuoz liouh jaa-nziouv mingv bieqc nzangc sienv jien
Absentee Voter Status A term used by election officials when determining whether a voter is eligible for, applied for or voted using an absentee ballot.	Mienh maaih mengv hoc mbuoz liouh jaa-nziouv bieqc nzangc sienv jien benx taux haaix mi'aqc
Accessibility Measurable characteristics that indicate the degree to which a system is available to, and usable by, individuals with disabilities. The most common disabilities include those associated with vision, hearing, mobility, and cognitive disabilities.	Bieqc lorz duqv zaaic
Accessible Resources Tools to increase access for individuals with disabilities or limited English proficiency, including assistive technology, alternate format ballots, assistance from county assistance teams, signature stamps, audio materials, videos, and translations, among others.	Bieqc lorz duqv zaaic gorn zangc dorngx
Active Registered Voter A voter whose record is current with the appropriate election authority and is eligible to vote.	Mienh maaih mengv hoc mbuoz duqv jaa-nziouv faaux mbuoz longc zoux gong duqv nyei buonc
Active Status A term used by election officials when a voter's record shows that the voter is eligible to vote.	Longc zoux gong duqv taux haaix mi'aqc
Address Confidentiality Program (ACP) A service to assist survivors of domestic violence, sexual assault, stalking or human trafficking to shield their address from public records.	Kou-gorn gorn tengx gem mbueix deic zepv dorngx (Address Confidentiality Program ACP)

Adjudicate To make an official decision about who is right in a dispute.	Njiec lingc dunx waac
Affiliated Voter A voter currently registered to vote with a recognized political party.	Mienh maaih mengh hoc mbuoz bieqc nzangc nyei dornghx yiem lorqc njiec haaix
Affiliation Voters registering to vote and formally associating themselves with a recognized political party.	Yiem lorqc njiec haaix
Alternate Format Ballot (AFB) A ballot provided by election officials to serve voters who are unable to use a standard printed ballot to vote privately and independently.	Da'nyeic nyungc bieqc mengh hoc nzangc nyei zeiv-daan (Alternate Format Ballot AFB)
Amendment A change to the U.S. Constitution or the constitution of a state. Voters must approve changes to a constitution.	Goiv yienc
Americans With Disabilities Act (ADA) A federal civil rights law that prohibits discrimination against individuals with disabilities in all areas of public life and all public and private places that are open to the general public.	Meiv guoqv doz-leiz-maac gunv taux waaic fangx mienh (Americans With Disabilities Act ADA)
Application An official request for something in writing or by submitting a form.	Zoux benx lorqc doih sou a'fai maaih sou caengz doic
Appointed Officially chosen or given a role, job, responsibility, or position.	Duqv zipv cai bun
Argument A written statement agreeing or disagreeing with a proposed measure.	Zoux benx lorqc doih sou a'fai maaih sou caengz doic
Assistance to Vote Voters with disabilities are allowed assistance from a person of their choice with limited exceptions.	Tengx nzie dornh bieqc nzangc sienv jien
Assistive Technology An item used to increase, maintain, or improve the functional capabilities of persons with disabilities.	Longc Technology jaa-sic tengx
At Large The whole membership or population rather than a subset.	Hlo jangv nqetv
Attorney General An elected, state-level, partisan officer who is responsible for providing legal representation to the Oregon state government and running justice programs related to child support, crime victims, and consumer protections.	Domh dorngh zaamc leiz sai
Audio Format A format where information is communicated through sounds and speech.	Benx waac-qiez bun muangx

Audit (1) A systematic, independent documented process for determining the extent to which specified requirements are fulfilled. (2) A review of a system and its controls to determine its operational status and the accuracy of its outputs.	Gorn zangc mbenc sou liouh gorqv-zeic ndorqc mangc ziux horpc bouc dauh gong. Dimv ndorqc mangc longc gorn zangc longc zinh nyaanh horpc leiz nyei fai
Automatic Voter Registration An automatic, nonaffiliated voter registration process through qualifying interactions at the Driver and Motor Vehicle Services (DMV).	Automatic faaux mbuoz bun maaih mengh hoc bieqc nzangc nyei mienh
Ballot A paper form with contests (a list of candidates for office) and ballot measures (proposed laws or amendments) that voters mark to make choices. What contests are on each voter's ballot depends on where that voter lives (which jurisdictions and districts the voter lives in).	Zeiv-daan bieqc nzangc sienv jien
Ballot Drop Box An official, locked container, either indoors or outdoors, where voters can return a ballot for collection.	Faang liouh fungx bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan nzuonx bun
Ballot Drop Sites An official ballot collection location with a ballot drop box for voters to cast their ballot.	Dorngx liouh fungx bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan nzuonx bun
Ballot Envelope Official envelopes used to transport or enclose ballots.	Fienx-mbuoz liouh dapv bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan
Ballot Initiative A measure or bill proposed by voters to create a law, a local ordinance, a change to the State Constitution, or to adopt or reject a bill passed by the Oregon Legislature. Once on the ballot, it is approved or rejected by voters.	Jiex gorn njiec buoz bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan
Ballot Measure A question that appears on the ballot for a proposed law, act, act of the Legislative Assembly, or a revision of or amendment to the Oregon Constitution.	Leiz-nyeic liouh goux bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan
Ballot Packet Information mailed to voters which may include a ballot, envelope, and voting information, among others.	Yietc beu bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan
Ballot Return Envelope An official envelope to return a voted ballot signed by the voter.	Fienx-mbuoqc liouh dapv bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan nzuonx
Ballot Secrecy A set of rules and procedures to ensure the fundamental right of voters in the United States to cast a secret ballot. These procedures ensure that no ballot can be associated with a voter, thereby allowing voters to mark their ballots freely and without fear of repercussion or reprisal.	Bingx mbueix bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan

Ballot Title The official short summary of a ballot measure that appears on a ballot, which consists of a caption, the question to voters, and a summary of the measure and its major effects.	Bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan nyei congh mengh mbuoz
Biennium A specified period of two years.	Yi hnyiangx
Bilingual Requirements Federal laws and regulations that determine which election materials need to be available in languages other than English.	Gouv ziangx waac heuc longc yi fingx waac
Bill A measure that, if passed, creates a new law, amends or repeals existing law, or takes another action.	Doz-leiz-maac
Bill of Rights A set of legal and constitutional protections ensuring the opportunity to vote in free and fair elections. In Oregon, these are called the Oregon Voter Bill of Rights.	Doz-leiz-maac beu ze'buonc bun
Blind Having very limited or lack of vision.	M'zing waaic zing mbuov
Board of Canvassers An official group following specific rules and procedures to compile, review, and validate election materials.	Juangc nanv sic goux yangh jauv douc waac mbuox bun hiuv
Board of Commissioners The governing body of a county consisting of members elected by the voters.	Juangc baeng gorng gunv goux gong
Bond A debt obligation issued by jurisdictions to fund major capital improvement projects over time. Bonds are generally repaid through property taxes. The financial impact of a bond election will vary from resident to resident based on property values and the number of bonds issues.	Nyaanh zeiv
Bond Election An election where a proposal to allow a state or local government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest appears on the ballot for voters to decide.	Sienv Hung jaa Longc Nyaanh Zeiv Nyei Jauv-Loc tengx jauv hung jaa gaav daaih nyei zaqev
Bond Issue A proposal to allow a state or local government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest.	Dipc zoux nyaanh zeiv
Bond Measure When a state or local government places a question before the voters as a ballot measure, asking them to approve additional proposed spending using a bond.	Liepc leiz goux nyaanh zeiv
Bureau of Labor and Industries (BOLI) State agency which protects employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations free from discrimination.	Gorn zangc dinc gunv goux zoux gong mienh aengx caux zoux saeng-eix huoz-muotc (Bureau of Labor and Industries BOLI)

Campaign A series of democratic activities to influence a political vote for or against candidates or ballot questions.	Zunh waac mbuox hiuv
Campaign Finance The act of raising and spending funds for political purposes.	Zunh waac mbuox hiuv taux zinh nyaanh
Campaign Finance Disclosure The act of reporting campaign contributions and expenditures.	Zunh waac mbuox tong zuangx hiuv taux zinh nyaanh
Campaign Finance Disclosure Statements Required reports that detail political contributions and expenditures.	Fiev sou zunh waac mbuox tong zuangx hiuv taux zinh nyaanh
Campaign Finance Reporting Requirements A set of requirements that detail the rules and regulations for raising and spending funds and contributions for political purposes.	Gouv ziangx jauv-louc heuc douc fienv zunh waac mbuox tong zuangx hiuv taux zinh nyaanh
Candidacy The state of being a candidate.	Fungx mbuoz bieqc bun sienv ndouv ziangx jien
Candidate A person running for elected office.	Ndouv zoux jien nyei mienh
Candidate Statement A candidate-provided written summary of information about a candidate for public office for the purposes of influencing voters.	Feiv sou mbuox ndouv zoux jien nyei mienh
Candidate Withdrawal A person files to be a candidate for office but later withdraws their filing and will not appear on the final ballot.	Tiu cuotv mv benx ndouv zoux jien nyei mienh
Canvass (1) To reconcile every ballot cast and counted, including ballots received, accepted, rejected, provisional, challenged, and accounting for all ballots submitted by uniformed military and overseas citizen voters. (2) To solicit votes or political support.	Jaa-nziouv zaah ndorqc mangc zoqc kuaaiv bieqc mengh hoc ginv jien nyei daan duqv bieqc nzoih nzangc horpc leiz aengx caux saauv funx ziangx
Cast The final action a voter takes in selecting contest options and irrevocably confirming their intent to vote as selected.	Doz
Caucus (noun) A group of people who share something in common, such as the same political party, area of the state, or something else.	Naaiv guanh dengv sic mienh ca'aalng (noun)
Caucus (verb) To meet with a local party or group to address policy questions and select political candidates for office or political party leaders.	Koi wuic (verb)
Certification Procedure by which a third party gives written assurance that a product, process, or service conforms to specified requirements.	Bun sou-gorn beu
Certification of Election A written statement attesting that the tabulation and canvassing of the election is complete and accurate.	Bun sou-gorn beu benx ginv jien

Certification of Official Election Results A written statement attesting that the election results are a true and accurate accounting of all votes cast in a particular election.	Hungh jaa bun sou-gorn beu ginv jien setv mueix waac
Certified Ballot A ballot that has been certified by the county clerk through the ballot counting process.	Maaih sou-gorn beu bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan
Certified Election Results Final vote tallies that have been attested as true and accurate by the official responsible for confirming their accuracy.	Bun sou-gorn beu ginv jien setv mueix waac
Certify The act of a third party giving written assurance that a product, process, or service conforms to specified requirements.	Laengz beu
Challenged Ballot A ballot that is held for further research because there is a question about whether it should be counted.	Bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan haih maaih dorngr sa'caqv pioux
Challenged Voter A voter whose eligibility to cast a ballot has been questioned.	Mienh maaih mbuoz bieqc mengh hoc mbuoz haih pioux
Change of Address The act of a voter re-registering to vote to update their residence or mailing address.	Tiuv deic zepv dorngr yiem
Charter A legal document that creates and sets rules for a municipal or local districts. Oregon is a home rule state which means that incorporated municipalities can make limited rules that have the force of law. Document by a legislative authority, such as a city or county, that defines the laws and regulations of that body.	Liez goux bieqc nzengc
Check the Box The act of marking a vote on a ballot.	Dimv nzangc-longz
Checks and Balances A system that allows each branch of government to amend, override, or veto acts of another branch to prevent any one branch from exerting too much power or power beyond its authority.	Dimv mangc aengx caux ndorqc ndorqc zengc njiec
Chief Election Officer The Oregon Secretary of State is the official responsible for overseeing elections in Oregon.	Dengv sic goux ginv jien nyei mienh
Chief State Election Officer The official responsible for overseeing elections in a state.	Saengv zangc dengv sic goux ginv jien nyei mienh
Circuit Court Oregon general jurisdiction trial courts in judicial districts that decide all types of civil and criminal cases.	Saengv zangc dingc zuiz domh dorngh zaamc
Circuit Court Judge Oregon nonpartisan elected officials in judicial districts, adjudicating on legal matters in the state system of trial courts.	Leiz sai yiem saengv zangc dingc zuiz domh dorngh zaamc

Circulate The act of attempting to gather signatures from voters for initiatives, referendums, or candidates.	Guinh mingh
Citizen A person who, by place of birth, nationality of one or both parents, or naturalization is granted full rights and responsibilities as a member of a nation or political community.	Guoqv nzangc baeqc fingx
Citizen Initiatives The procedure and process by which citizens can propose a law directly to a governing body.	Jiex gorn benx guoqv nzangc baeqc fingx
City An incorporated local government body within a state.	Mungv-zingh
City Charter A written document by a city that defines the laws and regulations of that body.	Mungv-zingh leiz gunv goux
City Council The governing body of a city consisting of members elected by voters.	Mungv-zingh liepc leiz zaamc
City Councilor City Council members elected to represent city residents, often by geographic voting districts.	Mungv-zingh ceix doz-leiz nyei mienh
City Hall A building used as offices by people working for a city government.	Mungv-zingh biau
City Ordinance A law passed by a city.	Mungv-zingh nyei doz-leiz haapc
Clerk An official responsible for administering an election or an election process.	Nanv sic liuc leiz nyei mienh
Close of Registration The last day that a citizen can register to vote or update their voter registration before an election.	Guon mv bun faaux mbuoz aqv
Closed Primary Major political parties in Oregon hold closed primary elections to choose candidates to represent them in general elections. Oregon law allows major political parties to decide whether to hold open or closed primary elections. In a closed party election, only voters who are registered with the major political party can vote for the candidates in that party's primary. Voters receive a ballot listing only those candidates running for office in the major political party with which the voters are affiliated, along with nonpartisan races and ballot measures. Voters not registered with a major political party receive a ballot listing only nonpartisan candidate races and ballot measures in a closed party primary election.	Jiex gorn guon ndaangc
Commissioner of the Bureau of Labor and Industries Nonpartisan, Oregon statewide elected official who oversees work to protect employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations.	Juangc nanv sic mienh goux taux gorn zangc zoux gong mienh aengx caux zoux saeng-eix huoz-muotc

Committee A small group of people chosen to represent a larger organization and either make decisions or collect information for it.	Juangc dengv sic mienh
Community Outreach Programs and voter materials to remove barriers to voting, often through partnering with community-based organizations and attendance at community events.	Bieqc lorz taux langx zangc baeqc fingx
Conduct an Election The act of managing, running, and overseeing an election.	Liuc leiz liepc zoux ginv jien gong
Congressional District A political subdivision for the purpose of electing U.S. representatives. Oregon has six Congressional districts.	Sienv goux mungv zangc weic
Constituent A voter or resident in a district that an elected official represents.	Caux zornz zorpc benx
Constitution The basic principles and laws of a nation, state, or social group that determine the powers and duties of the government and guarantee certain rights to the people in it.	Meiv Guoqv Domh doz-leiz
Constitution (political party) A minor political party in Oregon.	Meiv Guoqv Domh doz-leiz (Constitution) (naaiv guanh gunv deic bung mienh)
Contest 1) One or more decisions being put before voters, such as candidates for public office, approval or disapproval of a constitutional amendment. These decisions are sometimes called “race,” “question,” or “issue.” (2) A legal challenge of an election outcome.	Dorh mbuoz bieqc caux doic ndouv saaix mangc gaax haaix laanh mienh hingh
Contested Races An election contest with more candidates than there are vacancies for that election.	Caux doic ndouv tiuz
Count (1) Process of totaling votes. (2) The number representing the result of totaling numbers of votes.	Saauv
County One of 36 political and administrative divisions of Oregon, providing certain local government services and governed by boards of commissioners or county court.	Nquenc
County Clerk County official responsible for administering an election or an election process.	Nquenc zangc nanv sic liuc leiz nyei mienh
County Commission The governing body of a county consisting of members elected by the voters.	Nquenc zangc juangc nanv sic nyei mienh
County Courthouse A county building used for offices and courtrooms.	Nquenc zangc dingc zuiz dorngh zaamc

County District Attorney Nonpartisan, elected county official providing legal representation of the public in criminal matters by filing and pressing criminal charges and seeking justice for crime victims.	Dingc zuiz leiz sai yiem nquenc zangc deic
County Election Office County elections offices are responsible for mailing ballots and registering voters, among other duties.	Nquenc zangc goux ginv jien nyei mienh
County Election Officer An official who is responsible for election administration for a county.	Nquenc zangc goux ginv jien nyei mienh
County Election Precinct Election administrative division corresponding to a geographic area that is the basis for determining which contests the voters legally residing in that area are eligible to vote on.	Nquenc zangc goux ginv jien nyei mienh yiem deic jei
County Measure A law, issue, or question that appears on a ballot for voters of a county to decide.	Nquenc zangc liepc leiz goux
County of Residence The county in a state in which, at the time a person receives services, the person is living and has established an ongoing presence for a permanent or indefinite period of time.	Yiem lorqc njiec nquenc
County Special District A political subdivision of a county established to provide a single public service (such as water supply or sanitation) within a specific geographic area.	Gorqv-zeic nquenc nyei deic
County Voters' Pamphlet A written document mailed at the direction of a county elections official to county residents for the purposes of providing information about the election such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures.	Nquenc zangc sou liouh njaaux mienh maaiah mengh hoc mbuoz nyei mienh
Court of Appeals A statewide court hearing appeals from the circuit courts and administrative agency decisions.	Faan sic nyei weic
Court of Appeals Judge Nonpartisan, statewide elected official adjudicating in the first level of appeal following Oregon circuit court trials and administrative agency decisions.	Leiz sai yiem faan sic nyei weic
Culturally Responsive Identifying, nurturing, and using community customs, norms, and values, usually through direct experience in a culture, and appropriately expressing and reflecting those to meet the intended audience's needs.	Ziux zuqc zong-zei hei-douh
Curbside Drop Box A voter can cast a ballot in a ballot drop box while in a vehicle.	Faang liouh zipv bieqc nzangc zeiv-daan hietv doh jauv hlen
Current Resident Address The address where a person is currently living and may be different than a mailing address.	Ih zanc yiem lorqc njiec deic zepv dorngx

Cybersecurity Measures taken to protect computer systems and data from attack and unauthorized access or use.	Gem goux Cybersecurity
Damaged Ballot A ballot that has been torn, bent, or otherwise mutilated or rendered unreadable such that it cannot be processed.	Bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan waaic
Deadline The last day or time to complete actions for a specific election or election processes.	Taux juoqv-mueix hnoi
Deaf To have a hearing loss so severe that there is very little or no functional hearing.	M'normh ndung
Declaration of Candidacy The act of completing the required paperwork to become a candidate for public office.	Tih mengh mbuox bun hiuv fungx mbuoz bieqc bun sienv
Defective Ballot A ballot that has been torn, defaced, or marked in a way that it cannot be tabulated by a scanner.	Bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan waaic
Delegate An authorized person chosen to represent each state at a political party's convention.	Benx div hmien nyei mienh
Democracy A government in which the supreme power is vested in the people and exercised by them directly or indirectly through a system of representation usually involving periodically held free elections.	Bungx fong sueih hnyiouv eix
Democratic (political party) A major political party in Oregon.	Naaiv guanh Bungx Fong Gunv Deic Bung (Democratic) (naaiv guanh gunv deic bung mienh)
Department of Administrative Services (DAS) Central administrative agency of Oregon state government which works to implement the policy and financial decisions made by the Governor and the Legislature and ensure accountability of state government. The agency also oversees internet technology investments and cyber security services under the direction of the DAS Chief Information Officer.	Domh gorn gunv goux gong-bou jauv-louc dorngx (Department of Administrative Services DAS)
Department of Revenue (DOR) State agency which administers Oregon tax laws, processes revenue, and acts as the central debt collection agency for other state agencies, boards, commissions, and local governments.	Domh gorn goux taux nzouv-zinh (Department of Revenue DOR)
Department of Transportation (ODOT) State agency that provides transportation systems through programs related to Oregon's system of highways, roads, and bridges; railways; public transportation services; transportation safety programs; driver and vehicle licensing (DMV); and motor carrier regulation.	Domh gorn goux yangh jauv bieqc cuotv (Department of Transportation ODOT)

Disability With respect to an individual and defined in the Americans with Disabilities Act (ADA): (1) a physical or mental impairment that substantially limits one or more of the major life activities of such individual; (2) a record of such impairment; (3) being regarded as having such an impairment.	Waaic fangx mienh
Disability Rights Oregon A non-profit advocacy organization that ensures people with disabilities can readily access public resources through legal advocacy.	Oregon eiz beu ze'buonc bun waaic fangx mienh
Disabled An individual defined by the Americans with Disabilities Act (ADA) as a person who has a physical or mental impairment that substantially limits one or more major life activities, a person who has a history or record of such an impairment, or a person who is perceived by others as having such an impairment.	Waaic fangx mienh
Disabled Voters Voters that may require assistance during the election process to interact with systems not designed using universal design.	waaic fangx mienh maaih mengh hoc mbuoz ginv jien
Disclaimer Public notice that voter pamphlet information paid for and submitted by a candidate, a political party, an assembly of electors, or a person supporting or opposing a measure to influence voting was not verified for accuracy by the state or county.	Ngaengc nzuih mv laengz ndaam dornq
Discrimination Unequal treatment.	Nqemh mienh
District A geographical area that elected official serves or represents. There are many different and overlapping special districts (community college, school, water, fire, library, transportation, soil and water, and other districts).	Mungv zangc
District Map The official map of the district boundaries and the areas within the district.	Muangc zangc ndau-deic fangx
District Office An office of the federal, state, or local government that is not voted on statewide.	Mungc zangc zoux gong weic
Drive-through Ballot Drop Box To use a vehicle to access the ballot drop box.	Niouu cie bieqc lorz faang dapv bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan
Drive-through Drop Box To use a vehicle to access the ballot drop box.	
Drive-up Ballot Drop Access To use a vehicle to access the ballot drop box.	Niouu cie faaux lorz buatc dapv bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan faang
Drive-up Ballot Drop Box To use a vehicle to access the ballot drop box.	

Drive-up Drop Box To use a vehicle to access the ballot drop box.	Niouv cie faaux taux bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan faang
Drop Box A locked container where voters can return a ballot for collection by an election official. It may be located at various local neighborhood sites for the convenience of voters.	Faang liouh dapv bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan
Drop Site An official location for a drop box or other official ballot collection location.	Fungx bieqc zangc zeiv- daan nyei dorngrx
Drop Site Locator An online tool to search for official locations of drop boxes in Oregon.	Mbiuv dorngrx mbuox dapv zeiv-daan dorngrx
Duplicate Ballot A blank ballot onto which original votes are copied exactly for the purposes of counting when the original ballot is damaged or is not machine-readable and cannot be enhanced.	Bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan lapv doic
Easy Voting Guide A nonpartisan voting guide published by Disability Rights Oregon for people with disabilities.	Sou-guv dorh jauv bieqc nzangc heic
Elect The act of choosing a person to hold public office through a public election.	Ginv
Elected Officials Individuals who have been elected to hold public office or candidates appointed in lieu of being elected to a public office.	Duqv ginv ziangx zoux gong jien jaa
Election A formal process of selecting a person for public office or of accepting or rejecting a political proposition by voting.	Liuc leiz ginv jien
Election Assistance Commission (EAC) The Election Assistance Commission was created by the Help America Vote Act (HAVA) to assist the states in improving elections administration and security and administer a national clearinghouse on shared practices, information for voters, and other resources.	Juangc nanv sic mienh tengx borng buoz liuc leiz ginv jien (Election Assistance Commission EAC)
Election Calendar The official list of key dates and voting deadlines for an election.	Hnoi-nyieqc liuc leiz ginv jien
Election Day The last day on which voters may cast a ballot.	Zien ginv jien hnoi
Election Equipment Testing Procedures to examine the readiness and legal compliance of election hardware, software, or other materials prior to conducting elections.	Jaa-dorngrx liouh seix ndorqc ginv jien gong
Election Integrity An election that is professional, impartial, and transparent in its preparation and administration throughout the electoral cycle.	Jaa-ndaangc mbenc nzoih liouhzorpc zunv liuc leiz ginv jien ziux baeng-fim jauv mv waengc bieqc haaix bung

Election Law The official laws that govern the electoral process.	Doz-leiz gunv taux liuz leiz ginv jien
Election Materials Items to assist voters and conduct an election.	Jaa-sic liouh longc ginv jien
Election Office A government department that is responsible for overseeing or administering elections.	Zoux gong weic liuc leiz ginv jien
Election Officer An official responsible for administering an election or an election process.	Liuc leiz zoux ginv jien nyei mienh
Election Results Unofficial reports of the outcome of an election appearing in media reports on election night that are preliminary.	Ginv jien setv mueix waac
Election Security Detailed processes and procedures in place to identify improvements and to develop contingency plans to ensure systems and votes are secure.	Goux liuc leiz ginv jien maaih baengh orn
Elections Division The department of Oregon state government in the Secretary of State's office charged with overseeing elections.	Goux liuc leiz ginv jien nyei weic
Elective Office An office that is filled primarily or exclusively via election.	Ginv ziangx zoux gong weic
Elector (1) A person qualified to vote in an election. (2) A person appointed by a state in the U.S. to vote for president and vice president in the electoral college.	Maaih mbuoz bieqc nzangc ginv nyei mienh
Electoral College A federal body of people representing the states of the U.S. who formally cast votes for the election of the president and vice president.	Guoqv zaangc guanh jien-fouv mienh yiem norm-norm saengv
Electoral Votes Votes cast by members of the electoral college.	Bieqc mnengh hoc nzangc ginv jienv
Electorate All the people in a political jurisdiction who are entitled to vote in an election.	Ginv jien yiem deic jei
Eligibility for Office Meeting all of the legal requirements to hold a public office.	Horpc bouc puix-juang bieqc benx jien-mengh
Eligible Having the necessary qualities or fulfilling the necessary conditions.	Ze'buonc beu bun
Eligible to Vote A person who meets the requirements to vote.	Ze'buonc beu bun bieqc mengh hoc ginv jienv
Endorsement An act of giving one's public approval or support to someone or something, such as a candidate for public office or a ballot measure question.	Laengz beu bun
Estimate of Financial Impact An analysis of a measure's financial effect on state, local or tribal government expenditures, revenues, or indebtedness.	Gouv-mueic funx ndorqc ziangx hoic taux zinh nyaanh

Explanatory Statement An impartial statement explaining a ballot measure.	Porv mengh waac mbuox bun hiuv
Federal Relating to a central government, not a state or local government.	Guoqv zangc hungh jaa
Federal Bureau of Investigation (FBI) An intelligence-driven national security organization with both intelligence and law enforcement responsibilities.	Guoqv zangc domh gorn zaah sic dornx (Federal Bureau of Investigation FBI)
Federal Candidate An individual running for nomination or election to a partisan federal office, including U.S. President, U.S. Vice President, U.S. Senator, and U.S. Representative.	Guoqv zangc fungx naaiv laanh mienh bieqc bun sienv zoux jien
Federal Election Any primary, general, runoff, or special election in which a candidate for federal office appears on the ballot.	Guoqv zangc liuc leiz ginv jien
Federal Election Commission (FEC) Independent agency responsible for administering and enforcing laws that cover federal election campaigns.	Guoqv zangc hungh jaa nanv sic mienh liuc leiz ginv jien (Federal Election Commission FEC)
Federal Office An elected federal-level position that includes U.S. President, U.S. Vice President, member of the U.S. Senate, or member of the U.S. House of Representatives.	Guoqv zangc hungh jaa zoux gong weic
Federal Voting Rights Act Federal legislation that prohibits racial discrimination in voting.	Guoqv zangc hungh jaa doz-leiz-maac beu bun maaih mengh hoc bieqc nzangc
Filing Petitions Formally submitting a petition to the governing authority.	Fungx sou bieqc gox sic
Fill in The Oval The act of making a mark on a ballot by filling in the shape to demonstrate one's voting choice.	Fiev nzangc dapv naaiv norm longz
Financial Impact An analysis of a measure's financial effect on state, local or tribal government expenditures, revenues, or indebtedness.	Zorv hoic zuqc zinh nyaanh
First-class Postage The United States Postal Service service fee for regular mail with priority delivery within 1-5 business days.	Fungx benx daauh nzangh fienx
Fiscal Statement An analysis of a bill by the Oregon Legislative Fiscal Office that estimates future costs resulting from the passage of a bill.	Mbenc hnyiang-dong nyaanh
Forensic Handwriting Analysis An analysis of side-by-side known writing samples for the purpose of verifying signatures.	Dimv ndorqc mangc longc buoz bieqc mbuoz-louc

Forms of Identification Means of proving a person's identity, especially in the form of official papers. Common examples include driver's licenses, DMV-issued identification cards, passports and other government- issued documents.	Camv nyungc zeiv-daan caux hung jaa bun daaih nyei sou-daan
Forwardable U.S. Postal Service mail which can redirected to a new address.	Fungx mingh bun duqv siangh deic zepv nyei
Fraud The misrepresentation or alteration of the true results of an election.	Gorngv-baeqc pienx longc
Fraudulent Activity Actions that misrepresent or are unlawful.	Gornqv-baeqc pienx longc nyei jauv-louc
Frequently Asked Questions (FAQ) A document that provides answers to a list of typical questions that users might ask regarding a particular subject.	Ziangh diuh cai waac naaic maqc (Frequently Asked Questions FAQ)
Fundraising To seek financial support for a political candidate, campaign, or organization for the purpose of influencing an electoral outcome.	Lorz mienh tengx nyaanh
General Election A statewide election that is held so that registered voters can decide state and national officials who will head the government.	Tong zuangx liuc leiz ginv jien
General Fund (1) State government general fund is a fiscal appropriation for agencies' general public purposes, largely from personal and corporate income taxes. These are separate from lottery funds, federal funds, and other funds. (2) Local government general funds are the budgeted funds for general and operations expenditures at the local level. General funds are separate from special revenue funds such as capital improvement project funds, debt service funds, etc.	Tong zuangx nyaanh
General Obligation Bond A debt obligation issued by jurisdictions to fund major capital improvement projects over time through property taxes. These bonds are not subject to Oregon Constitutional tax limits.	Tong zuangx zoux ziouv nyei nyaanh zeiv
Governor A constitutionally established partisan officer holding chief executive powers of the State.	Saengv zangc hunggh
Gubernatorial Relating to a state governor or the office of state governor.	Saengv zangc gunv deic hunggh
Hand Count Counting ballot sheets or selections on ballot sheets by human examination.	Longc buoz saauv
Hard of Hearing Refers to a hearing loss where there may be enough residual hearing that an auditory device may provide aid.	M'normh mv mbienc

Hearing An opportunity to state one's case through a formal administrative process.	Corngh leiz bun muangx sic
Hearing Impaired To have any degree of hearing loss, from mild to profound including deafness and being hard of hearing.	M'norm ndung waaic
Help America Vote Act Of 2002 (HAVA) Act passed by the U.S. Congress to make reforms to the nation's voting process.	Doz-leiz-maac ceix cuotv 2002 heuc tengx meiv guoqv baeqc fingx bieqc mengh hoc ginv jienv (Help America Vote Act HAVA)
Hold Elections The term used when government authorities administer elections.	Dongx sin liuc leiz ginv jien Hung-Jaa
Hold Office A term used to describe an individual who has been sworn into public office and is currently serving in the position.	Zoux gong weic dongx sin liuc leiz ginv jien
Home Rule The right of the people in cities or other local districts to set up and change their own governmental structure.	Ga'nyuoz Hungh Jaa Leiz
Homeless Persons who do not have a fixed habitation.	Mv maaih biau v yiem mienh
House of Representatives The lower house of the United States Congress or Oregon State Legislature.	Baeqc fingx ginv benx dorn g hmien mienh bieqc zoux gong yiem ceiz leiz nyei weic
House Seat Region from which voting representatives are elected to the U.S. House of Representatives or State House of Representatives.	Deic bung a'fai saengv zangc zueix weic nyei mienh funx goux buonh deic
Houseless Persons who do not have a fixed habitation.	Mv maaih biau v mienh
HTML Ballot Ballots marked using assistive technology then printed and returned.	HTML bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan
Incumbent A candidate who is currently holding an office.	Zueix weic nyei jien-mengh
Independent (Political Party) A minor political party in Oregon.	Nyungv Houc Ging (Independent) (naaiv guan gungv deic bung mienh)
Independent Candidates Any candidate who claims not to be affiliated with a political party.	Mv maaih ziouv gunv fungx mbuoz bieqc bun ginv zoux jien
Indicator The space provided next to the name of each candidate and ballot question choice, to be used for marking a vote.	Dorngx bun mbuo hiuv ginv haqv norm

Initiative Voters ask to place proposed laws or local ordinances, or changes to the State Constitution, on the election ballot via petition.	Jiex gorn hnamv taux doz-leix
Initiative Petition A voter-driven petition to place proposed laws, local ordinances, or constitutional amendments on the ballot through gathering signatures.	Jiex gorn hnamv taux oix zoux sou gox sic
Interpreter A person who processes a spoken message in one language and accurately and completely renders it into another spoken language.	Porv waac nyei mienh
Issue To give something to someone in an official manner.	Zoux sou bun
Issue (To Issue a Vote) When an official authority gives a voter a ballot to vote.	Zoux sou bun (Liouh zoux sou bun maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien)
Judge A nonpartisan elected official in an Oregon judicial district adjudicating on legal matters in the state system of trial courts.	Leiz sai
Judge of the Oregon Tax Court A nonpartisan elected official adjudicating on legal matters related to state tax laws.	Oregon Leiz sai zueix domh dorngh zaamc gunv taux nzouv-zinh
Judicial District State districts with elected circuit court judges.	Mungv zangc domh dorngh zaamc nyei haau-guaang
Justice of the Oregon Supreme Court One of seven nonpartisan judges elected to the Supreme Court to interpret Oregon law by discretionary review of appeals from the Court of Appeals and direct review of original jurisdiction cases.	Oregon paaiv sic yiem domh dorngh zaamc nyei jien
Language Assistance Tools to increase access for individuals with limited English proficiency, including translated materials and use of interpreters and bilingual staff, among others. The Voting Rights Act (VRA) outlaws literacy and language-based voting qualifications or prerequisites.	Tengx faan waac bun muangx
Large Print Ballot A ballot designed to have a larger print, making it easier to read.	Aamx bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan bieqc domh zeiv
Law Enforcement Members of government who act to enforce the law by discovering, deterring, rehabilitating, or punishing people who violate the rules and norms governing that society.	Longc doz-leiz
Lawful Permanent Resident Non-citizens who are authorized by law to live permanently within the United States.	Baeqc fingx ziux doz-leiz yiem dingc-torqv yietc liuz

Legislative Committee A small group of appointed legislators from both political parties to consider bills and make recommendations to the full Senate or House.	Juangc dengv bieiv goux doz-leiz nyei mienh
Legislative Fiscal Office A nonpartisan legislative service agency that provides research, analysis and recommendations on the state's 2-year biennial budget and prepares fiscal impact statements on legislative measures for legislators and legislative committees.	Doz-leiz goux zoux gong weic gunv taux zinh nyaanh
Legislative Initiative Amendment A ballot measure that proposes to amend a law.	Hnyiouv hnamv taux jiex gorn goiv yienc doz-leiz
Legislative Referral A measure on statutory or constitutional changes proposed by the Legislature which is passed to voters to adopt or reject.	Ziux doz-leiz zoux sou
Legislative Revenue Office A nonpartisan state service agency that provides research and analysis on tax policy and school finance issues for legislators and legislative committees.	Doz-leiz goux taux zoux gong weic goux siou nzouv-zinh
Legislators An elected group of people serving in U.S. Congress or state legislature.	Ceiz doz-leiz nyei mienh
Legislature An elected group of people serving in the State Senate and House of Representatives to enact new state laws and revise existing ones.	Ceiz leiz jien
Levy (noun) A collection of local taxes by government based on the assessed value on a property's real market value to support local services (fire departments, parks, road improvements, etc.). It is approved by voters and increases property taxes.	Nzouv-zinh (noun)
Levy (verb) To impose a local tax above current amounts over a period of time. Approval is by voters.	Siou nziouv-zinh (verb)
Libertarian (Political Party) A minor political party in Oregon.	Libertarian (Naaiv guanh gunv deic bung mienh)
Limited English Proficient (LEP) According to the U.S. Census and American Community Survey, an individual five years or older, who does not speak English as their primary language, and who self-reports their ability to speak English as "less than very well."	Mv haih gorngv janx yaangh yinh waac mbiaangc (Limited English Proficient LEP)
Local Governmental jurisdictions below the level of the state including counties, cities, and districts.	Buonh deic
Local Measures A proposal to enact, amend, or repeal a new law, ordinance, or charter at the local government level that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.	Buonh deic liepc leiz goux

Local Option Tax Levy (noun) An imposed collection of local taxes beyond tax limitations in the Oregon Constitution, by voter approval, for a limited term, to fill a gap between tax limits and local government needs. It may be a renewal of existing taxes or an increase to a tax. Voter approval of tax levies increase property taxes.	Buonh deic liepc jauv-louc goux nzouv-zinh (noun)
Machine-Readable Mark Mark on a paper ballot that meets requirements for detection by a scanner.	Longc zorngh mbiuv doqc nzangc
Mail Ballots (Noun) Ballots in vote-by-mail elections returned via U.S. Postal Service mail, deposited in an official drop box, or delivered in-person to a county elections office.	Dorh bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan fungx yangh zipv fienx jauv bun (Noun)
Mail Ballots (Verb) The process of mailing ballots to voters using the U.S. Postal Service.	Fungx bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan bun (Verb)
(to) mail in ballot (verb) Voter casts marked ballot via U.S. Postal Service.	(liouh) Dorh bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan fungx yangh zipv fienx jauv bun (verb)
Mailing Address The address where a person can receive mail, which may be different than the address where a person lives.	Zipv fienx nyei deic zepv dorngx
Major Party A political party with registered members numbering a certain percentage of all state voters who are registered and eligible to vote.	Yietc zungv guanh mienh g unv deic bung
Majority More than half.	Camv jiex
Mandate An official or authoritative command, usually by legislative statute or executive order.	Haapc maaz haau-guaang
Mark Any symbol made by the signer that represents execution of a document or indicates a voting selection.	Mbiuv
Measure A measure is any of the following submitted to the people for their approval or rejection at an election: a) a proposed law, b) an Act or part of an Act of the Legislative Assembly, c) a revision of or an amendment to the Oregon Constitution, d) local, special, or municipal legislation, e) a proposition or question.	Liepc leiz goux
Measure Argument A written statement supporting or opposing a measure on the ballot.	Ndorqc mangc fih nzaeng nyei sic
Measure Information Voting materials that contain information about a proposed law, constitutional amendment, or question that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.	Waac-fienx longc mangc

Metro 1) Relating to a large city and the area surrounding it. 2) The name of an Oregon regional government with elected officials serving portions of Clackamas, Multnomah, and Washington Counties.	Jien jaa ceix caux goux mungv-zingh yiem deic dauh
Midterm Election Elections that take place between presidential elections.	Ndaamh bouc ziangh hoc liuc leiz sienv jien
Military Voting Voting by a member of the United States uniformed services in active service, including Army, Navy, Air Force, Marine Corps, Coast Guard, and Merchant Marines, and their spouses and dependents.	Mborqv jaax baeng bieqc nzangc sienv jien
Minor Party A political party that does not meet the requirements to be recognized as a major party, but otherwise is recognized typically because its candidates have received a certain percentage of the vote or through a petition process.	Faix fiuv wuov guanh mienh
Municipal (adjective) Refers to a city or town, usually governed by a mayor and council.	Ga'nyuoz mungv-zingh deic (adjective)
Municipal Bond Election An election where a proposal to allow a municipal government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest appears on the ballot for approval or rejection.	Ga'nyuoz mungv-zingh deic ginv longc nyaanh zeiv
Municipal Elections A regular election of candidates and measures within a municipal governing body.	Ga'nyuoz mungv-zingh deic liuc leiz ginv jien
Municipal School District A geographical unit for the local administration of elementary or secondary schools.	Horqc dorngh yiem ga'nyuoz mungv-zingh deic
Municipal Water District A geographical unit of local government given the task of supplying water and sewer needs to a community. Elected boards govern these districts.	Ga'nyuoz mungv-zingh deic dauh wuom
Municipality Refers to a city or town, usually governed by a mayor and council.	Ga'nyuoz mungv
National Belonging to or maintained by the federal government.	Ga'nyuoz guoqv zangc
No Labels Party (political party) A minor political party in Oregon.	Mv buatc maaih naaiv guanh mienh nyei mbuoz (No Labels) (naaiv guanh gunv deic bung mienh)
Nominate To propose an individual to be considered for public office.	Cai mienh bun sienv
Nomination The process of being proposed for consideration to public office.	Cai mienh nyei mbuoz bieqc

Nominee An individual who has been proposed for consideration to public office.	Duqv zipv cai mbuoz bieqc
Non-Affiliated Voter (NAV) Voter with no specific relationship or membership in a political party and registered to vote as “Not a member of a party.”	Maaih mengh hoc mbuoz bieqc nzangc nyei mienh mv yiem haaix guanh mienh gunv njiec (Non-Affiliated Voter NAV)
Nondiscriminatory Fair and equitable.	Mv guaih nqemh mienh
Nonpartisan A candidate or public office not affiliated with a political party.	Mv ziouc haaix guanh mienh
Nonpartisan Election An election usually held at the state or local level where the candidate’s party membership is not given on the ballot.	Mv ziouc haaix guanh mienh liouh liuc leiz sienv jienv
Nonpartisan Office Elected office for which candidates run without political party affiliation.	Mv ziouc haaix guanh mienh nyei zoux gong weic
Not Contested When there are fewer individuals who file to become candidates than there are open seats for election.	Mv caux dieh dauh hietv mbuox sienv jienm nyei mienh saaiz ndouv
Not Forwardable U.S. Postal Service mail which cannot be redirected to a new address and is returned to the sender.	Mv haih fungx mingh bun duqv taux
Notice The announcement of an organization’s intention, action, or reminder.	Tih mengh fienx mbuox
Notice to Voters Official communication from an election office about an election, voter registration, or election process.	Tih mengh fienx mbuox taux maaih mbuoz bieqc mengh hoc nyei mienh
Office Any federal, state, county, town, municipal, school, district, or other government position.	Zoux gong weic
Officer A term used to describe an individual who has been sworn into public office and is currently serving in the position.	Zoux gong jien jaa
Official (1) Of or relating to an office, position, or trust (2) Holding an office; having authority.	Hungh jaa
Official Election Results Final outcome of votes after the election upon certification of election and the official abstract of votes is published.	Hungh jaa liuc leiz ginv jien setv mueix waac-nyiouz
Online Registration A voter registration form submitted via the internet to election officials.	Faux mbuoz yangh Online gorn zangc

Open Primary Primary election in which any voter can participate, regardless of their political affiliation. In Oregon, primary elections are closed. However, each major political party, at each different primary, may choose to open their primary election ballot to nonaffiliated voters. Electors registered as not being affiliated with any political party must request major parties' ballot.	Koi bun jiex gorn longc
Open Seat A public office that does not have an elected official in it and an election will fill the office.	Kungx weic mv maaih jien jaa zueix deic gunv
Opponent Other candidates running for office who belong to a different party or who have different aims or policies.	Caangv saaix mengh hoc
Oppose Disapproving of or disagreeing with.	Siz doic
Order on The Ballot The arrangement of contests and candidates appearing on a ballot.	Heuc dorh bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan daaih bun
Ordinance A piece of legislation enacted by a local authority.	Longc leiz laadc
Oregon Administrative Rule (OAR) Any state agency directive, standard, regulation, or statement of general applicability that implements, interprets, or prescribes law or policy, or describes the procedure or practice requirements of any agency.	Oregon gunv goux gorn zangc doz-leiz (Oregon Administrative Rule OAR)
Oregon Attorney General An elected, state-level, partisan officer who is responsible for providing legal representation to the Oregon state government and running justice programs related to child support, district attorney assistance, crime victims, and consumer protections.	Oregon Domh dorngh zaamc leiz sai
Oregon Bureau of Labor and Industries (BOLI) State agency which protects employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations free from discrimination.	Oregon Gorn zangc dinc gunv goux zoux gong mienh aengx caux zoux saeng-eix huoz-muotc (BOLI)
Oregon Department of Administrative Services (DAS) Central administrative agency of Oregon state government which works to implement the policy and financial decisions made by the Governor and the Legislature and ensure accountability of state government. The agency also oversees internet technology investments and cyber security services under the direction of the DAS Chief Information Officer.	Oregon Domh gorn gunv goux gong-bou jauv-louc dorngh (DAS)
Oregon Department of Revenue (DOR) State agency which administers Oregon tax laws, processes revenue, and acts as the central debt collection agency for other state agencies, boards, commissions, and local governments.	Oregon Domh gorn goux taux nzouv-zinh (DOR)

Oregon Department of Transportation (ODOT) State agency that provides transportation systems through programs related to Oregon's system of highways, roads, and bridges; railways; public transportation services; transportation safety programs; driver and vehicle licensing (DMV); and motor carrier regulation.	Oregon Domh gorn goux cie-jauv jiouh liouh faaux njiec (ODOT)
Oregon Driver and Motor Vehicle Services (DMV) A division of the Oregon Department of Transportation that promotes driver safety, provides services for vehicle registration, issues driver's licenses or other forms of official identification, and other services. It is sometimes called the Department of Motor Vehicles.	Oregon saengv zaangc tengx domh zuangx goux niouv cie nyei jauv-loc (Oregon Driver and Motor Vehicle Services DMV)
Oregon Elections Division The department of state government in the Secretary of State's office charged with overseeing elections.	Oregon Goux liuc leiz ginv jien nyei weic
Oregon Emergency Management State agency which coordinates and maintains a statewide emergency services system for emergency and disaster communications.	Oregon liuc leiz gunv goux jiepv sih sic hoic
Oregon Governor A constitutionally established officer holding chief executive powers of the State.	Oregon saengv zangc hungh
Oregon Legislative Fiscal Office A nonpartisan legislative service agency that provides research, analysis and recommendations on the state's 2-year biennial budget and prepares fiscal impact statements on legislative measures for legislators and legislative committees.	Oregon Doz-leiz goux zoux gong weic gunv taux zinh nyaanh
Oregon Legislative Revenue Office A nonpartisan state service agency that provides research and analysis on tax policy and school finance issues for legislators and legislative committees.	Oregon Doz-leiz goux taux zoux gong weic goux siou nzouv-zinh
Oregon Legislature An elected group of people serving in the State Senate and House of Representatives to enact new state laws and revise existing ones.	Oregon Ceiz leiz jien
Oregon Liquor and Cannabis Commission (OLCC) State agency which oversees access to alcohol and cannabis products in Oregon.	Oregon juangc nanv sic mienh goux diuv aengx caux zuangx in (Oregon Liquor and Cannabis Commission OLCC)
Oregon Motor Voter Act (OMV) An automatic voter registration process through qualifying interactions at the Oregon Driver and Motor Vehicle Services (DMV). The individual is registered to vote as a nonaffiliated voter, without any party affiliation.	Oregon doz-leiz-maac gunv taux cie (Oregon Motor Voter Act OMV)
Oregon National Guard A force of citizen soldiers providing the State of Oregon and the United States ready to respond to any contingency, natural or man-made.	Baeng ziux goux Oregon deic

Oregon Revised Statutes (ORS) A list of Oregon state laws which are published every two years.	Oregon goiv yienc domh doz-leiz (ORS)
Oregon State Treasurer The state partisan officer responsible for the receipt and charge of all monies paid into the State Treasury and payments as directed by law and other duties as assigned by law.	Oregon saengv zangc nyaanh lamz
Oregon Supreme Court Highest state court for the interpretation of Oregon law by discretionary review of appeals from the Court of Appeals and direct review or original jurisdiction cases.	Oregon dunx sic domh dorngh zaamc
Oregon Tax Court Judge A nonpartisan elected official adjudicating on legal matters related to state tax laws.	Oregon saengv zangc dunx nzouv-zinh leiz sai
Oregon Titan Fusion Center An Oregon all-crimes information clearinghouse to protect from terrorist and criminal activity.	Oregon Titan Fusion dorngx
Overseas Military Voter A member of a uniformed service in active service, including Army, Navy, Air Force, Marine Corps, Coast Guard, and Merchant Marines, and their spouses and dependents who are qualified and registered to vote.	Mborqv jaax baeng yiem da'nyeic norm guoqv maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh
Overseas Voter A U.S. citizen who is living outside of the United States and is eligible to vote in their last place of residence in the United States.	Yiem da'nyeic norm guoqv maaih mienh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh
Overvote When the number of selections made by a voter in a contest is more than the maximum number allowed.	Bieqc nzangc sienv jiex ndaangc bouc soux
Pacific Green (political party) A minor political party in Oregon.	Ba-si-fik Grin (Pacific Green) (naaiv guanh gunv deic bung mienh)
Paper Ballot A piece of paper, paper roll or multiple card stock, on which all voter selections are marked.	Longc zeiv-daan liouh bieqc nzangc sienv jien
Park & Ride A transportation system where people drive to a designated parking place, leave their vehicle, and get on a bus, train, or carpool for the remainder of their journey.	Dingh cie aengx caux geh cie
Partisan (adjective) A committed member of a political party who strongly supports their party's policies.	Naaiv guanh mienh (adjective)
Party An organization that coordinates candidates to compete in a country's elections. It is common for the members of a political party to have similar ideas about politics, and parties may promote specific ideological or policy goals.	Guanh mienh

Party Affiliation A voter's, candidate's, or elected official's relationship to or registration in a particular party.	Naaiv guanh mienh yiem lorqc njiec haaix
Personal Assistive Device A device that is carried or worn by an individual with some physical impairment to help compensate for that impairment.	Jaa-dorngx liouh caengz buonc-sin
Persons with Disabilities Voters who may require assistance during the election process to interact with voting systems.	Waaic fangx mienh
Petition A document with information about measures, initiatives, referendums, or candidates used to gather signatures from registered voters.	Zoux sou daaih gox sic
Petition Signature Gathering The act of attempting to gather signatures from voters for initiatives, referendums, or candidates.	Siou gapv zunv zoux sou gox sic bieqc mbuoz-louc
Platform The declared policy of a political party, candidate, or group.	Tih mbuox hiuv taux doz-leiz
Political Action Committee (PAC) A combination of two or more individuals, or a person other than an individual, that receives a contribution or makes an expenditure for the purpose of supporting or opposing a candidate, measure, or political party.	Juangc dengv sic liuc leiz zoux gong gunv deic bung (Political Action Committee PAC)
Political Disclaimer, "Paid for" The required information that must accompany certain political communications that are paid for and made for the purposes of influencing an election.	Jien jaa mbuox tong yietc zungv, " Duqv dipc nyaanh bun mi'aqv"
Political Party An organization that coordinates candidates to compete in a country's elections. It is common for the members of a political party to have similar ideas about politics, and parties may promote specific ideological or policy goals.	Naaiv guanh mienh caux doic dongh hnyouv meiv guoqv nyei domh zuangx jauv-loc
Political Party Affiliation Refers to a voter, candidate or elected official's relationship to a particular party.	Naaiv guanh mienh caux doic dongh hnyouv meiv guoqv nyei domh zuangx jauv-loc lorqc njiec haaix
Political Party Statements of Purpose The declared policy of a political party or group.	Naaiv guanh mienh caux doic dongh hnyouv meiv guoqv nyei domh zuangx jauv-loc lorqc njiec haaix
Politician A person who is professionally involved in politics, especially as a holder of or a candidate for an elected office.	Zoux gong gunv deic bung nyei mienh
Popular Vote The vote for a candidate or issue made by the qualified voters, as opposed to a vote made by elected representatives.	Jorm hnyiou v bieqc nzangc ginv jien

Position (1) The proper, appropriate, or usual place, such as the location a contest or candidate will appear on a ballot. (2) An opinion or what a person thinks about a political candidate, issue, or policy.	1.Jien-mengh lorqc njiec haaix 2. Dingc torqv laangh fim
Postage The fee to use a postal service.	Fungx fienv jaax
Postage Paid A form of indication on an envelope that the costs for sending were paid in another way than using stamps or a franking machine. The indication is usually placed in the upper right corner of the front side of an envelope, where otherwise stamps would have been stuck.	Fienx ja-ndaangc naetv liux nyaanh aqv
Postage Stamp A small piece of paper issued by a post office, postal administration, or other authorized vendors to customers who pay postage, who then affix the stamp to the face or address-side of the mail.	Nyaanh zeiv naetv tengx fungx fienv
Postmark A postal marking applied by the US Postal Services to a mail piece which displays the location of the processing facility that applied the marking and the date of the first automated processing of the mail piece. A postmark also cancels postage so that it cannot be reused.	Mborqv yienx hietv fienv beih
Precinct A precinct is the smallest geographic subdivision for voting purposes.	Deic jei
Precinct Committeeperson / Precinct Committee Person (PCP) An elected or appointed individual who represents a major political party and voters in a precinct.	Juangc nanv sic mienh goux deic jei (Precinct Committeeperson PCP)
Primary Major political parties in Oregon hold primary elections to elect precinct committeepersons and to nominate candidates to represent them in general elections.	Jiex gorn daauh baan
Primary Election A preliminary election in which voters nominate major political party candidates to represent their party in general elections. Nonpartisan races and ballot measures may also appear on ballots in primary elections.	Jiex gorn daauh baan liuc leiz sienv jien
Primary Presidential Delegation Nomination Primary election in which voters choose the delegates to the presidential nominating conventions allotted to their states by the national party committees.	Jiex gorn cai daauh baan mbuoz bun benx gunv deic bung hung
Privacy The ability to prevent others from determining how an individual voted.	Gorqv-zeic buonc-sin
Progressive (Political Party) A minor political party in Oregon.	Goux duqv nienh haic (Progressive) (Naaiv guanh gunv deic bung mienh)

Proponent Someone who proposes something, or at least supports it by speaking and writing in favor of it.	Benx cai mbuoz nyei mienh
Proposition A proposal to enact a new law or constitutional amendment that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.	Cai waac heuc daaih mbuox
Provisional Ballot A ballot that is issued when the eligibility of the voter has not yet been determined.	Bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan liouh jiex jauv longc dangh baav
Public Jurisdiction The authority of a sovereign power to govern or legislate.	Hungh jaa paaiv sic zaamc nyei haau-guaang
Public Notice A notice issued by a government agency or legislative body to make the public aware of the various government activities, elections, hearings, public bids, or other actions.	Hungh jaa tih fienx mbuox
Public Office A national, state, county, city or district office or position, except a political party office, filled by the electors.	Hungh jaa zoux gong weic
Public Officer A term used to describe an individual who occupies a federal, state, county, city or other district office or government position.	Hungh jaa zoux gong mienh
Public Records Any information that is prepared, owned, used or retained by a state agency or political subdivision and is necessary to satisfy policies, requirements or needs of the state agency or political subdivision.	Hungh jaa faaux nzangc bieqc sou-gorn
Qualification A requirement that is necessary to vote, be a candidate, or for an election process to be acceptable for a specific purpose.	Puix-juang buangv
Qualified Officially recognized as having met the requirements.	Maaih horpc bouc gauv
Qualified Voting Systems Voting Systems that have met the standards to be certified for use in a jurisdiction.	Maaih horpc bouc bieqc nzangc ginv jien nyei dorngx
Qualify The process of meeting all the requirements to be officially recognized as certified.	Maaih horpc bouc longx
Question Petitions A formal written request signed by voters, to propose to create, amend, or repeal a state law or constitutional provision.	Maaih waac naaic taux zoux sou gox
Race Specific kinds of contests.	Ndouv saaix zoux jien mengh hoc

Racial and Ethnic Impact Statement Describes the effects of a state measure on the racial and ethnic composition of the state criminal offender population or recipients of human services.	Douc fienx mbuox mengh hiuv taux zorv hoic zuqc haaix norm guoqv zangc mienh aengx caux fiuv fingx
Ranked Choice Voting A vote variation which allows each voter to rank contest options in order of the voter's preference, in which votes are counted in rounds using a series of runoff tabulations.	Mbaih sienv bieqc mengh hoc nzangc ginv jien
Re-Elect To elect for another term to the same public office.	Ganh ginv siang
Reappointment To appoint for another term to the same public office.	Ganh dingc siang
Recall A petition process for electors to remove an individual from state or local public office prior to the expiration of their term of office.	Ganh mborqv finx siang
Referendum A process which allows people to propose laws or amendments to the constitution, or adopt or reject a bill passed by the Oregon Legislature.	Dingc lorqc doih waac
Referendum Petition A petition to adopt or reject any nonemergency act passed by the Oregon Legislature.	Zoux sou daaih tov heuc dingc lorqc doih waac
Referral The legislature may directly refer a measure to voters to adopt or reject.	Zoux sou fungx mienh mingh
Register To complete a form with information to be added to an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides, as a prerequisite for being entitled to vote.	Faux mbuoz bieqc
Register by Mail As a prerequisite to vote, to complete a form through the mail with information to be added to an electoral roll in the jurisdiction where a voter resides.	Faux mbuoz yangh zipv fienx jauv bieqc
Register to Vote To complete a form with information to be added to an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides.	Jaa-nziouv faux mbuoz liouh bieqc nzangc
Registered Voter A voter who is listed on an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides.	Mienh maaih mengh hoc mbuoz duqv jaa-nziouv faux mbuoz bieqc
Registration A term used by election officials when referring to a voter's record.	Liuc leiz faux mbuoz
Registration Deadline The last day to complete the documents to become a registered voter to participate in a specific election or election process.	Setv mueix hnoi-nyieqc liouh liuz leiz faux mbuoz bieqc
Registration Status A term used by election officials to describe whether a voter's record shows that the voter is eligible to vote.	Liuc leiz faux mbuoz taux haaix mi'aqc

Rejected Ballot A ballot which has been cast but cannot be counted due to a defect or ineligibility of the voter.	Tiu bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan guang
Renewal Levy An extension of existing local taxes for substantially the same purpose as the current local option tax, approved by voters.	Borqv sou-gorn siang nyei jaax
Repeal The removal or reversal of a law.	Tui guangc
Replacement Ballot A ballot issued upon request from a voter when the original ballot has been destroyed, spoiled, lost or not received by the voter.	Tiuv yienc bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan siang
Represent An arrangement whereby one is enabled to speak and act with authority on the behalf of another.	Tengx mingh dornng hmien bun
Republican (Political Party) A major political party in Oregon.	Ri-pu-bli-kanh (Republican) (Naaiv guanh gunv deic bung mienh)
Requirement Provision that conveys criteria to be fulfilled.	Gouv ziangx jauv-louc heuc longc
Residence for Voting The place in which a voter's habitation is fixed, wherein the person has the intention of remaining, and to which, whenever they are absent, the person has the intention of returning.	Yiem lorqc njiec dornngx liouh bieqc nzangc ginv
Resident A person whose habitation is fixed and to which, when the person is absent, the person intends to return.	Yiem njiec deic nyei mienh
Restoration of Voting Rights The process of restoring voting rights to people who were disqualified from voting.	Cui leiz liouh beu ze'buonc bieqc nzangc ginv jien
Results Unofficial reports of the outcome of an election appearing in media reports on election night that are preliminary.	Cuotv setv mueix waac-nyiouz
Return Envelope An official envelope to be signed by the voter in a vote-by-mail election.	Fienx-mbuoqc liouh fungx nzuonx
Right to Vote A set of legal and constitutional protections designed to ensure the opportunity to vote in free and fair elections.	Maaih leiz beu bun bieqc mengh hoc sienv jien
Running for Office Person contending in a contest for office. A candidate may be explicitly presented as one of the choices on the ballot or may be a write-in candidate.	Zoux gong weic liouh fungx mienh nyei mbuoz bieqc bun sienv
Sample Official Ballot An official example ballot provided to voters with information specific to the voter.	Hungh jaa zoux guv yienh bun mangc benx bieqc nzangc ginv jien nyei zeiv-daan

School District A geographical unit charged with the local administration of public schools including elementary, middle, and high schools, and is governed by an elected school district board.	Mungv Zangc Horqc Dorngh
Seal A security mechanism that alerts officials if a device used in the elections process has potentially been altered or accessed without authorization.	Nitv ndipc
Secrecy Envelope An optional sub-envelope or folder that encloses a ballot inside the ballot return envelope to maintain the secrecy of how a voter marked their ballot.	Fienx-mbueiqc bingx mbueix waac
Secrecy Sleeve An optional sub-envelope, or folder that encloses a ballot inside the ballot return envelope to maintain the secrecy of how a voter marked their ballot.	Mbueiqc dapv waac-fienx bingx mbueix
Secret Ballot A set of rules and procedures to establish the fundamental right of voters to cast a ballot that cannot be associated with a voter.	Bingx mbueix bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan
Secretary of State (SOS) (Officer, any Secretary of State, gender neutral) A constitutionally established partisan officer who serves as the Oregon state chief elections officer, chief auditor, and chief archivist, and oversees business and nonprofit filings.	Hungh jaa dengv sic jien liouh borqv caux zuangx guoqv hungh jaa (Jien jaa, haaix laanh mienh benx hungh jaa dengv sic jien liouh borqv caux zuangx guoqv hungh jaa, sueih benx naamh fai nyiouz) (Secretary of State SOS)
Secretary of State (SOS) (the Office) A state government office led by a Secretary who serves as the state chief elections officer, chief auditor, and chief archivist, and oversees business and nonprofit filings.	Hungh jaa dengv sic jien liouh borqv caux zuangx guoqv hungh jaa (Zoux gong weic) (SOS)
Security Weave A printed pattern on the inside of the ballot return envelope to maintain the secrecy of how a voter marked their ballot.	Zieqv bun nitv doic wuonv
Senate District Electoral divisions for the purpose of electing senators.	Ceix leic dornghx yiem hiaang deic
Sign (verb) To write one's name to demonstrate agreement with, or authorize a document's contents.	Bieqc mbuoz (verb)
Signature A person's name written in a distinctive way as a form of identification as a security measure to verify voter identity.	Bieqc mbuoz-louc
Signature stamp Tool used by a physically disabled voter who is unable to sign his or her name on election documents.	Mborqv yienx lapv mbuoz-louc dornghx

Simple Majority A majority in which the highest number of votes cast for any one candidate, issue, or item exceeds the second-highest number, but less than 50%.	Haaix bung gauh camv doic
Special District Public agencies created to provide one or more specific services to a community, such as water service, sewer service, parks, fire protection, and others.	Gorqv-zeic deic jei mungv
Special District Election An election held by a public agency, such as school boards, water districts, fire districts, to elect board members or to present ballot measures for approval to voters in the district.	Lengc jeiv bieqc nzangc sienv jien yiem deic jei mungv
Special Election An election that is not held on a date regularly scheduled through statute.	Lengc jeiv bieqc nzangc sienv jien
Spoiled Ballot A ballot that cannot be counted because it is ruined in some way by the voter.	Muoqv zuqc bieqc nzangc zeiv-daan waaic
Stamp A small adhesive piece of paper of specified value issued by a postal authority to be affixed to a letter or parcel to indicate the amount of postage paid.	Yienx
State A territory with its own government and borders within a larger country. Oregon is one of 50 states in the United States of America.	Saengv
State Measures Proposals to approve or reject a proposed law, an act of the state Legislative Assembly, or an amendment to the Oregon Constitution that are placed on the ballot for approval or rejection by voters.	Saengv zangc liepc leiz goux
State Office A public office at the state government level.	Saengv zangc zoux gong weic
State Representative A partisan member of the Oregon House of Representatives representing constituents from districts. State Representatives pass Oregon legislation with the Senate and hold other powers.	Saengv zangc zoux gong mienh div baeqc fingx
State Senator A partisan member of the Oregon Senate representing constituents from districts. State Senators pass Oregon legislation with the House of Representatives and hold other powers.	Saengv zangc ceix doz-leiz jien
State Treasurer The state partisan officer responsible for the receipt and charge of all monies paid into the State Treasury and payments as directed by law and other duties as assigned by law.	Saengv zangc goux nyaanh lamz nyei mienh

State Voters' Pamphlet A voters' guide published by the Secretary of State Elections Division for each primary, general, and state special election. The pamphlet provides voters with information about the election such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures. Participation by candidates and other filers is optional.	Saengv zangc zunh tong fienv mbuox taux maaih mbuoz bieqc mengh hoc sienv jien nyei mienh hiuv
Statement of Endorsement A publicly disseminated quotation by a person or organization in support of a candidate or measure for the purpose of influencing voters.	Douc fienv mbuox hiuv taux beu waac bun
Statewide Extending throughout Oregon.	Bun tong saengv zangc
Statewide Office A government position elected by voters from across the entire state. Statewide elected offices include Attorney General, Commissioner of the Bureau of Labor and Industries, Governor, Judge on the Court of Appeals, Justice of the Supreme Court, Secretary of State, State Treasurer, and Tax Court Judge.	Saengv zangc zoux gong weic
Statute A written law passed by a legislative body of a city, county, state, country, or other political body.	Doz-leiz-maac
Stylus Adaptive device that allows individuals to access screens, boards, and other devices.	Stylus fienv nzangc batv
Superintendent The title of one who has executive oversight and is in charge of something, often used in school districts.	Dengv biev goux gong mienh
Tabulation Process of summarizing the counted data and displaying votes in a compact form.	Mbenc ziangx yietv nyeic gong daan
Tally Process of counting votes.	Saauv bieqc nzangc sienv jien bieqc
Tax Bracket Groupings of income ranges which determine the amount of taxes owed, depending on the taxpayer's or organization's filing status.	Nzouv-zinh hlang aiv
Tax Rate A percentage or fixed amount used to calculate the amount of tax an individual or organization owes.	Nzouv-zinh jaax
Term The period of time for which a person is elected or appointed to hold a public office.	Bouc dauh lauh ndaauv
Threat Information Gathering and Election Resources (TIGER) A team that identifies threats and vulnerabilities to Oregon's election system and mitigates them.	Maaih dorgnx zorv hoic zuqc gapv siou zunv waac-fienv aengx caux liuc leiz ginv jien jauv-louc (Threat Information Gathering and Election Resources TIGER)

Threat-assessment A process used to determine if a person, group, or situation poses a risk of violence.	Hlaau ndorqc mangc haih zorv hoic taux nyei sic
Town A civil and political subdivision of a state, which varies in size and significance according to location but is ordinarily a division of a county. A town may or may not have a local government.	Domh mungv
Track Your Ballot An online system for voters to track when their returned ballot was accepted for counting to the county elections office.	Zimh mangc meih bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan taux haaix
Translation The process of transferring written text accurately from one language into another.	Faan waac
Translation Advisory Council A volunteer group appointed by the Oregon Secretary of State to review voters' pamphlet translations for accuracy and original tone and meaning in a culturally appropriate manner.	Weic liouh njiaaux faan waac bun muangx nanv sic guanh mienh
U.S. Congress The legislative branch of the federal government that consists of the House of Representatives and the Senate.	Meiv guoqv nyei dinc ceiz doz-leiz dorngx
U.S. Department of Homeland Security A federal department overseeing a comprehensive national strategy to safeguard the country against terrorism and coordinate and unify national homeland security efforts.	Meiv guoqv nyei domh gorn gunv goux taux yiem-laamz dorngx
U.S. Election Assistance Commission (EAC) The U.S. Election Assistance Commission was created by the Help America Vote Act (HAVA) to assist the states in improving elections administration and security and to administer a national clearinghouse on shared practices, information for voters, and other resources.	Meiv guoqv nyei juangc nanv sic mienh tengx borng buoz liuc leiz ginv jien (EAC)
U.S. President A partisan, elected federal official who serves as the head of state and government of the U.S.A., directs the executive branch, and is the commander-in-chief of the U.S. Armed Forces.	Meiv guoqv nyei gunv deic bung hungv
U.S. Representative A partisan member of the U.S. Congress, representing constituents from districts. The House of Representatives has various powers and passes federal legislation with the U.S. Senate and the U.S. President.	Meiv guoqv zoux jien-fouv div baeqc fingx
U.S. Senator A partisan member of the U.S. Congress representing all state constituents. The Senate has various powers and passes federal legislation with the U.S. House of Representatives and the U.S. President.	Meiv guoqv ceiz doz-leiz nyei mienh

U.S. Vice President A federal official elected as a team with the U.S. President, who serves as the presider of the U.S. Senate and serves as U.S. President if the President is unable to serve.	Meiv guoqv da'nyeic laanh gunv deic bung hungh
Unconstitutional Not in accordance with a political constitution, especially the U.S. Constitution, or with procedural rules.	Dorngc doz-leiz-maac hlo haic
Undervote Occurs when the number of choices selected by a voter in a contest is less than the maximum number allowed for that contest or when no selection is made for a single choice contest.	Bieqc mengh hoc nzangc mv gaux bouc
Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act (UOCAVA) UOCAVA citizens are U.S. citizens who are active members of the Uniformed Services, the Merchant Marine, and the commissioned corps of the Public Health Service and the National Oceanic and Atmospheric Administration, their eligible family members, and U.S. citizens residing outside the United States. This Act provides the legal basis for these citizens' absentee voting requirements for federal offices.	Doz-leiz-maac liouh zoux gong mienh bieqc nzangc ginv jien yiem da'nyeic norm dorngx aengx caux baeqc fingx yiem lorqc zuqc zuangx guoqv (Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act UOCAVA)
United States Citizen An individual with a legal status that provides them with certain rights within the United States.	Maaih sou-gorn benx meiv guoqv baeqc fingx
United States Postal Service (USPS) A federal government institution that provides delivery service to every address in the nation.	Meiv guoqv tengx liuc leiz fungx fienx dorngx (United States Postal Service USPS)
Unofficial Election Results Frequently changing report of the number of votes between election night and the date the election results are certified.	Mv maaih hungh jaa sou-gorn beu ginv jien setv mueix waac
Vacancy When a public office becomes vacant before the end of a term due to death, resignation, or removal from office, among other reasons.	Jien-mengh kungx
Valid Legally binding due to having been executed in compliance with the law.	Zien zuqc mi'aqc
Valid Identification (ID) A means of proving a person's identity, according to the laws of the jurisdiction. Common forms of Identification include driver's licenses, DMV-issued identification cards, passports, and other government-issued documents.	Baeqc fingx nyei hmien-mueic fangx (ID)
Verification Process of evaluating a system or component to determine whether the products of a given development phase satisfy the conditions imposed at the start of the phase.	Zaah dimv ndorqc cing

Verify Your Voter Registration Voters confirm that all their voter registration information is accurate and up to date so that they may vote in the next election.	Zaah dimv meih faaux mbuoz bun maaih mengh hoc bieqc nzangc nyei mienh
Violate Fail to comply with a rule or statute.	Zoux dorngc leiz
Visually Impaired Any kind of vision loss.	M'zing waaic
Vote (noun) A valid mark on an official ballot indicating the voter's preference for a particular candidate or ballot measure.	Bieqc mengh hoc nzangc ginv jien (noun)
Vote (verb) To make a valid mark on an official ballot indicating the voter's preference for a particular candidate or ballot measure.	Duqv bieqc mengh hoc nzangc ginv jien mi'aqc
Vote For To cast a ballot in favor of a political candidate or proposition.	Mingh bieqc mengh hoc nzangc ginv jien bun
Vote-by-Mail / Vote-by-Mail System Oregon method of casting ballots by which eligible voters are mailed ballots and information by the county elections office. Voters return their marked ballots by mail, to a county elections office, or in ballot drop boxes.	Bieqc mengh hoc nzangc ginv jien yangh fungx fienv jauv / Bieqc mengh hoc nzangc ginv jien yangh fungx fienv gorn zangc
Vote! The Oregon Secretary of State's branded logo on official election materials meant to inspire and encourage voters to actively participate in the democratic process of voting in every election.	Bieqc mengh hoc nzangc ginv jien aqv!
Voted Ballot Ballot that contains all a voter's selections and has been cast.	Bieqc mengh hoc nzangc ginv jien yiem ginv jien zeiv-daan mi'aqc
Voter An individual qualified to cast a vote.	Maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh
Voter Education Outreach Program Programs and voter materials to educate voters and remove barriers to voting especially in underrepresented communities, through partnering with community-based organizations and attendance at community events.	Kou-gong gorn zunh waac njiaaux bun maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh
Voter Files Publicly available records of who is registered to vote and who cast ballots in past elections. Voter files do not indicate a voters' ballot choices.	Maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh nyei sou-faaih
Voter Information Pamphlet A guide that may provide election information such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures.	Sou-daan liouh douc waac-fienx mbuox taux maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh
Voter Intimidation Threat of violence, manipulation, harassment, or fear for the purpose of influencing how a person votes.	Zoux haeqv maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh

Voter Notification Card Cards furnished by an elections office to registered voters that contain information regarding a voters' registration record.	Zeiv-fangx douc waac mbuox taux maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh
Voter Outreach Programs and voter materials to remove barriers to voting, often through partnering with community-based organizations and attendance at community events.	Bieqc lorz duqv nzoih maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh
Voter Registration A term used by election officials when referring to a voter's record. Voter Registration also refers to the requirement for citizens to register with a state or local elections office in order to be eligible to receive an official ballot for a given election, and to participate in certain election-related activities.	Maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh faaux mbuoz bieqc
Voter Registration Card A form filled out by an individual to register to vote which includes an affirmation that they meet the requirements to vote.	Mbaatv liouh faaux mbuoz bun maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh
Voter Registration Record Electronically stored data and images, such as paper affidavit images or voter participation history, associated with a registered voter.	Faux mbuoz yiem sou-gorn bun maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh
Voter Turnout The number of people voting in an election, typically reported as a percentage of the total number of voters in an election divided by the total number of registered voters in a given precinct or jurisdiction.	Maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh cuotv mingh bieqc nzangc duqv aqv
Voter's Bill of Rights A set of legal and constitutional protections designed to ensure the opportunity to vote in free and fair elections.	Doz-leiz-maac beu ze'buonc bun maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh
Voters with Disabilities A voter who requires assistance or assistive technology to access processes that are not universally designed.	Maaih mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh benx waaic fangx
Voters' Pamphlet A guide that provides voters with information about the election such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures.	Sou-daan njiaaux mengh hoc bieqc nzangc ginv jien nyei mienh
Voting Center Express An additional county voter service location that is typically open on the days prior to an election.	Bieqc nzangc domh gorn duqv siepv
Voting Instructions Information provided to a voter that describes the procedures for voting.	Njiaaux waac bieqc nzangc ginv jien
Voting Official Persons who are officially associated with elections and voting systems.	Jien jaa goux bieqc nzangc ginv jien jauv-louc
Voting Prohibitions Actions that violate election laws.	Jiem-gec taux bieqc nzangc ginv jien jauv-louc

Voting Right Laws that protect a citizen's ability to participate in public elections.	Leiz beuz ze'buonc bieqc nzangc ginv jien
Voting Status A term used by election officials to describe whether a voter's record shows that the voter is eligible to vote or if they have voted.	Bieqc nzangc ginv jien taux haaix mi'aqc
Voting System Test Laboratory Tests of voting systems and other election systems for conformance to the Voluntary Voting System Guidelines and state requirements. Laboratories are reviewed for conformance by the National Institute for Standards and Technology.	Dimv seix gorn zangc bieqc nzangc ginv jien benx hnangv haaix
Water District A regional water service provider charged with providing drinking water to residents in the district. It is governed by an elected board of commissioners.	Mungv Zangc Wuom-gorn
We the People (Political Party) A minor political party in Oregon.	Mbuo benx Yietc (We the People) (Naaiv guanh gunv deic bung mienh)
Web Page A page of information on the internet about a particular subject, that forms a part of a website.	Web Page
Website A set of web pages of information on the internet about a particular subject, published by a single person or organization.	Website
Withdrawn Candidates Candidates who announced a candidacy or filed for an election but later decided not to appear on the final ballot.	Zorqv maaih mbuoz bun sienv nyei mienh tiu guangc tuix nzuonx
Working Families (Political Party) A minor political party in Oregon.	Caux Huov Jaa Zoux Gong (Working Families) (Naaiv guanh gunv deic bung mienh)
Write-In (noun) A vote for a candidate who was not listed on the ballot but is added by the voter writing the candidate's name.	Fiev nzangc bieqc (noun)
Write-In Candidate A person whose name was not printed on the ballot but there is a space provided to write in the candidate's name.	Dorh oix bun zoux jien mienh nyei mbuoz fiev bieqc

Acronym list

ACP	Address Confidentiality Program
ADA	Americans With Disabilities Act
AFB	Alternate Format Ballot
BOLI	Oregon Bureau of Labor and Industries
DAS	Oregon Department of Administrative Services
DHS	Oregon Department of Human Services
DMV	Oregon Driver and Motor Vehicle Services
DOR	Oregon Department of Revenue
EAC	Elections Assistance Commission
ESD	Educational Service District
FAQ	Frequently Asked Questions
FBI	Federal Bureau of Investigations
FEC	Federal Election Commission
HAVA	Help America Vote Act
ID	Identification
LEP	Limited English Proficient
NAV	Non-Affiliated Voter
NVRA	National Voter Registration Act
OAR	Oregon Administrative Rule
OCVR	Oregon Central Voter Registration System
ODOT	Oregon Department of Transportation
OLCC	Oregon Liquor and Cannabis Commission
OMV	Oregon Motor Voter
ORS	Oregon Revised Statute
PAC	Political Action Committee
PCP	Precinct Committeeperson
SOS	Secretary of State
TIGER	Threat Information Gathering and Election Resources
UOCAVA	Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act of 1986
U.S.	United States
USEAC	United States Elections Assistance Commission
USPS	United States Postal Service
VP	Voters' Pamphlet